

P. VATTELAPESCA

CUNVERSIONE

Cummediòla in 2 atti

SEGONDA EDIZIONE CURETTA

BASTIA

TIPOGRAFIA EDITRICE V^a OLLAGNIER

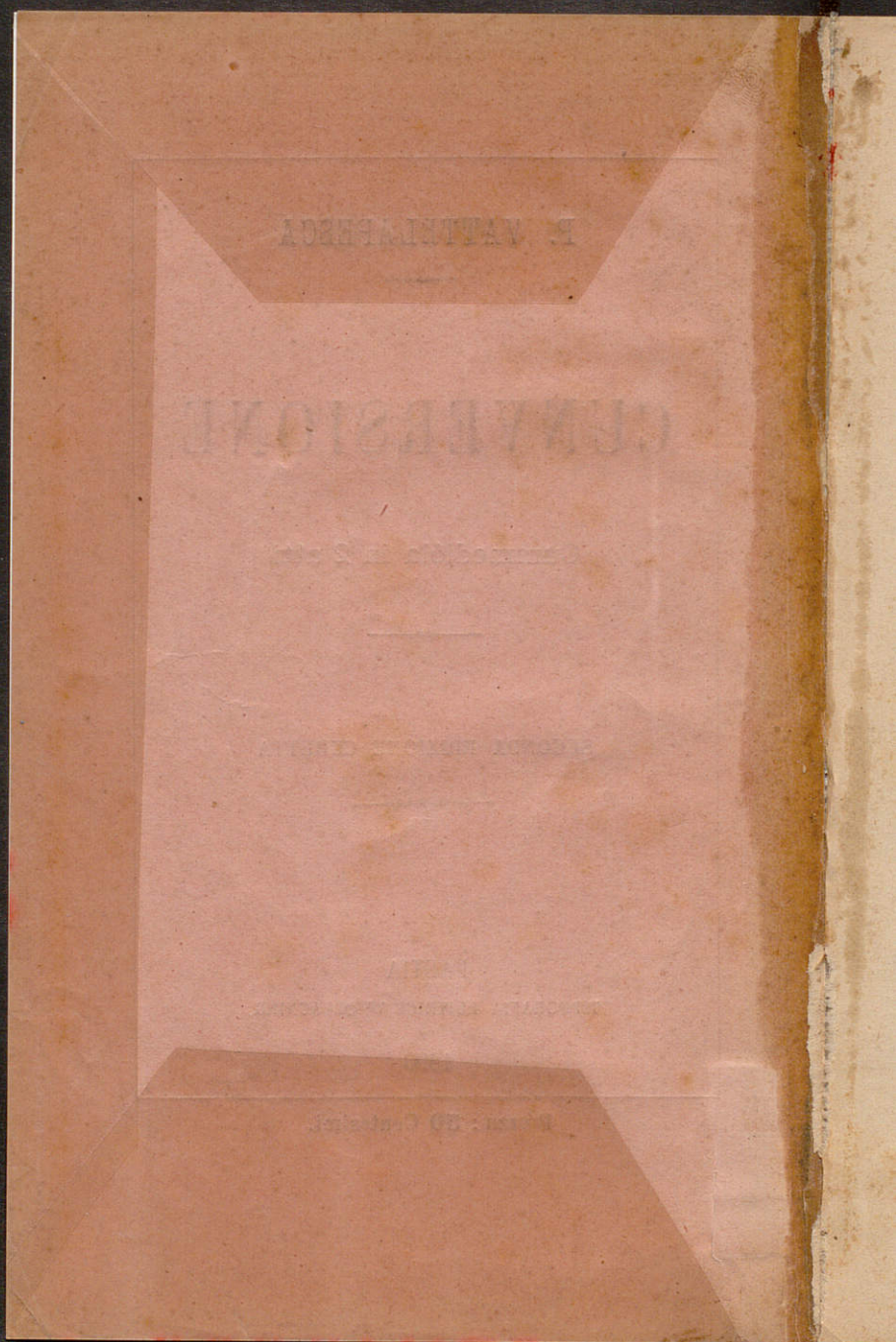
1890

Prezzo : 50 Centesimi.

SCDU DE CORSE



D 079 070681 0

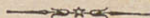


VAT
P. VATTIAPESCA



CUNVERSIONE

Cummediôla in 2 atti



SEGONDA EDIZIONE CURETTA



BASTIA

TIPOGRAFIA EDITRICE VED^a E. OLLAGNIER

1890



PERSONE :

ANTONE SPACCAMONTAGNE, *proprietariu.*

RISAVETTA, *a moglie.*

CATAINÌ, *a serva.*

GURPINU, *maritu di Catainì.*

MININETTA, *rivindaróla.*

CIRLONA, *un'eccetera.*

(A scena si passa in Bastia)

ATTU I.

--

(In casa di Spaccamuntagne)

SCENA I.

RISAVETTA, CATAINÌ.

Risavetta

Oh, Madonna ! Cumme terda Antone ! Ch'un li
sia arivatu qualcosa ?... A st'ora un ci si vede più
a tirà.

Catainì

Ma ci si vede a beie.

Risavetta

Cosa dici ! Un n'ha da veie in casa sôia ?

Catainì

A roba dill'altri è sempre più bona.

Risavetta

E pòi, un n'ha pigliatu u fugile ?

Catainì

Ne cunnoscu tanti ch'u piglianu pe scusa !

Risavetta

Ma vestitu da cacciatere, duve vòli chi baga ?..
Noi un n'emmu campagne.

Catainì

Ci sò quelle dill'altri. Sciò u dummandi a u miò
maritacciu di Gurpinu, che i sòlli si li sciuppa
a Petranegra.

Risavetta

Un n'è l'istessu.

Catainì

Ah, noi un simmu cherne vattizzata !

Risavetta

Bòli che u sciò Antone lasci a so moglie per
divertesi cun l'altri ?

Catainì

Un sarebbe u primmu.

Risavetta

E pòi, quandu torna, ci pòrta sempre qualchi
pinghellone d'agelli. Se si diverte, cumme tu
dici, un n'averia tempu a piglialli.

Catainì

Un ci vôle tantu a piglialli au merca'u.

Risavetta

Zitta, chi si' una malpensa ! Un n'è un burgerdu u sciò Antone.

Catainì (pianu)

U chiar manu Spaccamuntagne !

(forte)

Eio un so cumm'ellu ammazza l'agelli : quandu i piummu, un li tròvu mai un piombu addòssu.

Risavetta

Torna ae to cazzaròle, chè di caccia un si ne intendenu e dònne.

Catainì (pianu)

Più che l'òmmi... Tra un so maritu e u meio facenu a coppia.

(Esce Catainì).

SCENA II.

—
RISAVETTA, sola.

Antontò m'inganna... Cercu di fammi illusione ; ma a verità mi crepa l'òcchj... Ella stà

cun tutti più galinteri che c' a so moglie ; core e vettule e i caffè, di nôtte e di jurnu ; si la sciala cun l'ammici,... e fòrse cun l'ammiche. Ed eo sò qui sola a disperammi ; mi veiu e miò lagrime ind' on scòrnu, senza putemmi lagnà mancu cun mamma, che a stu matrimoniu s' oppunia.... L'aghiu vulutu, sperendu chi si curegissi... Ma a volpe perde u pelu, u vizio mai : mi pare avà peghiu di primma, e mi torna quasi sempre in-turcatu.... S' eo facissi cumme tante?... No, no ! megliu sòffre, megliu mòre che fa male.

SCENA III.

RISAVETTA, CATAINI

Cataini

C'è Mininetta chi bôle parlalli.

Risavetta

Falla entrà.

(Esce Cataini)

SCENA IV.

RISAVETTA, sola.

Ad ogni visita, temmu di qualchi disgrazia.

SCENA V.

RISAVETTA, CATAINI, MININETTA.

Mininetta

Bòna sera, Signuria ! Un n'è ancu turnatu u
sciò Antone ?

Risavetta

No, Mininè ! Cosa c'è di nòvu ?

Mininetta

Nunda.

Risavetta

E allora perchè dummandate d'u sciò Antone ?

Mininetta

Li diceraghiu : M'ha compru una levra, un le-
vrone che in Bestia un si pò dà per menu di sei
franchi....

Risavetta

Ebbè ?

Mininetta

Un la vuleria di', chi m'ha racummandatu u
segretu.....

Risavetta

Oh, finitela, chi l'ete già detta!

Mininetta

Ebbè, in erore m'ha datu un cinquinu farzu.
Sciò capisce ch'e' sò una povara rivindaròla, chi
bivu d'u me sudore, e....

Risavetta

E u miò maritu, induve l'ete incuntratu?

Mininetta

Si sa, all'osteria di Campu-Méta, induve l'in-
contru sempre.

Risavetta

Era solu?

Mininetta

C'eranu parecchi ammicci, Unghievrusciate,
Schizzettu, u Spizzigu, Minchierbò, e ancu ne
poche di zitelle.

Risavetta

C' u sciò Antone?.. O Mininè, bi sarete sba-
gliata!

Mininetta

Un n' aghiu da cunnosce u sciò Antone, chi mi
compra tanti pinghelli di caccia!

Catainè (pianu a Risavetta)

Sciò vede.

Risavetta (pianu a Catainè)

Zitta !

(fòrte a Mininetta)

Date qui ch'e' vi cambii su cinquinu !...

(u cambia)

E qual'eranu se zitelle ?

Mininetta

Quale sciò vôle chi sianu quelle chi corenu per l'osterie ? Un ricunobi che a Cirlona ; l'altre seranu state cumme della : *scianteboàr* !

Risavetta

U sciò Antone c'era fòrse per casu ?

Mininetta

Un la so ; ma l'assiguru ch'eranu tutti a tavula insemme, e frazzavanu più binu che inchiòstru.

Risavetta

Ind'on' osteria di campagna un ci pò esse

ch'ona tavula; ma un n' averanu autu nulla a sperte insieme.

Mininetta

Oh, perchè allora i pizzighi stòrti, e risate e i vasci si sentianu da Furiani?

Risavetta

Pussibile!

Mininetta

È cusì; e mi dispiege che l'òmmi maritati s'ammullizzinu cun certe, ch'un sò mancu degne di vascià e sòle d'i scherpi a Signuria.

Risavetta

Andate, o Mininè, e di ciò ch'ete intesu e bistu a Campu-Méta un ne parlate cun nimmu.

Mininetta

Li pare! Eio un sò una puttacchiona.

(andendusine)

Oh, chi tempi, chi tempi! E peghiu d'i vassalli sò i signori.

(Esce Mininetta)

SCENA VI.

RISAVETTA, CATAINÌ

Risavetta

Se u ripeti a qualchisia, ti mettu fòra.

Catainì

Sciò un pensi ? n' aghiu intesu dill' altre.

Risavetta

Cosa ?

Catainì

Ah! Signuria un meritava d'esse inghiuliata cusi.

Risavetta

Cumme?... Ma no!... Boi altre serve un dummandate megliu che di mette i trafarii ind' e case.

Catainì

Sciò un pò dilla di me, che u male averia più caru avellu eio che Signuria. Ma l' arecchie un

mi le pòssu tuppà... Ne dicenu poche d'u sciò
Antone !

Risavetta

Bai, vai, chi parlasti ancu trôppu !

(Esce Cataini)

SCENA VII.

—

RISAVETTA, *sola*

Cosa averà intesu?... Saria statu megliu a
sentela : u dubiu mi turmenta più che a certezza..
Ma c'è forse dubiu ? Un mi piòvenu d' ogni perte
e pròve d' u so tradimentu ? Ellu m'abandona per
dunnacce di mondu !... Ed eo un mi risentu ! un
mi lagnu mancu, ingullendumi tante pillule am-
mare !... Cridia disermallu cu a pazienza, e un lu
resi che più sfacciatu : avà mostra è so vergogne
sopra i stradoni !... È tempu di ermassi di cu-
ragiu, di strappalli a mascara dall' òcchj, duvissi
eo mòre di passione... Ecculu chi torna : ohimè !
mi tremma u fiatu.

SCENA VIII.

RISAVETTA, ANTONE, CATAINI

Antone (a Risavetta)

Diceraì chi rientru un po' terdi. Ma cosa vòli ? Una levraccia m' ha fattu scimmi a tal' a nòtte. U cane a sentia e, *qua, qua, qua* ! li si stippava daretu, e sempre mi la levava fòra di tiru. Ma feci e miò vendette.

(Tirendu una levra d'a cacciatora)

Guerda chi cappuccinu : è un maschione... Mi schizzò fra a macchia, cumme un lampu, *fuffù* ! u tempu di stringhie u puntu, e *pah* ! ti l' aghiu imbuginata. Si lagnò ammadappena, *Inguè, inguè* ! quand' u cane li junse addòssu, era mòrta chiuz-zica ; e un pastore sculunnemdumi da una teppa, mi gridò : — Bravu ! — Ah ! sò colpi di stòccu, che per incucciali ci vòle pròpiu u miò òcchiu di falcu e a miò esperienza.

(Dendu a levra d serva)

Tenì l mettitela au serenu.

Catainì (pigliendu a levra)

E cosa sciò n' ha fattu di quella chi l' ha binduti
Mininetta ?

(Risavetta li face segnu di stà zitta)

Antone

Mininetta ?.. Ah, sì ! Li n' aghiu compru una pe
un ammicu, chi mi ne dede l'incumbenza.

Catainì (mustrendu a levra)

Sciò guerdi : questa ha sempre un pezzu di
cappiu au còllu.

Antone

Mi sò dunque sbagliatu mandendu all' ammicu
quella ch' aghiu tomu eo ?

Catainì

Sciò vòle ch' e' vaga a fa u cambiu ?

Antone

Bi pare ! Saria un affrontu.

Risavetta

Catainì, pòrtala in dispensa.

(Esce Catainì)



— 15 —

SCENA IX.

ANTONE, RISAVETTA

Antone

L' òcchj sò pròpiu d' ecqua: averia juratu
ch' era a mea.

Risavetta (pianu)

O Dio! dammi curagiu.

Antone

Ma cos' hai, Risavè, chi pari una vuriana?

Risavetta

Un sò tranquilla.

Antone

Perchè?

Risavetta

E u dummandi?.... Cosa faci quandu si' fòra?

Antone

Cosa facciu? Passeghiu finch' aghiu gambe, e
quandu sò stancu, posu.

Risavetta

Solu?

Antone

Solu o in cumpagnia, cosa t'impôrta?... Cum-
m'è? Saresti tu ghielosa?

Risavetta

Qual è ch' un lu diventeria videnduti fughie a
te moglie?

Antone

Se bôli fammi scappà, parlami spesso cusi.
Una jelosa, mamma mia! è megliu avè una vi-
para ae zanche. O si scimmisce o si crepa.

Risavetta

Stà a bedè ch' hai regiò tu!

Antone

Dommine!

Risavetta

Qual'eranu quelle chi biianu e cantavanu cun
te a Campu-Méta?

Antone

Cosa ne so eo? Entru ind' on' osteria, e un mi
curu d' u nomme dill' altri avventori.

Risavetta

Ma voi vi la scialavate insemme?

Antone

Oh, oh! simmu in tribunale, chi nri faci un interugatōriu?... Se nri trōvi culpevule, a cosa mi cundannerai?

Risavetta

A stattine c' a to moglie.

Antone (accarizzendula)

Allora cundannami subito, ch' un dummandu megliu... Senti, o Risavè: levati se scimmizie d'o capu, chè s' elle s' inchernanu, un ti le sterpa più che a mōrte... Ma dunde mai ti nascenu ste malincunie?.. Ci sarebbe qualche linguaccia? Se dāi retta ai discorsi dill' altri, prestu un truverai mancu a vocca... Un sai chi ci sò in Bastia centinaiaie d' oziosi chi si divertenu a scimmuni a jente?

(Accarizzendula)

Alò, alò, mogliuccia mea! Andemmu a cena, chi mi sentu screata... Cosa c' è di vōnu?

Risavetta

I sturzapreti.

Antone (abbreccendula)

Brava! Si' una dònna rara. Un n' hai ch' on difettu...

Risavetta

Quale?

Antone (bascendula)

Quellu di dubità dill' ammore d' u to maritu.

Risavetta (pianu)

Un so più cosa di'.

Antone

Bedi, in stu mondu, ciò chi deve accade accade, e un balenu e mane nè i pedi a parallu.

Risavetta

Cusicchè, se a casa minaccia, aspetteremmu chi ci caschi addòssu?

Antone

No, cara! ma vulendu evità un male, fa in sòrte d' un n' andalli incontru.

Risavetta

Si pò avè più pazienza? Tutti mi dicenu chi

m' inganni, ed eo chiodu l' òcchi, mi tuppu l'arecchie, un bulendu vede nè sentene e pròve.

Antone

E prucedì da dònna astuta. Certe malatie si gueriscenu c' u tempu : i rimedii viulenti un facenu che inasprille. Mi restanu, u cunfessu, parecchj viziòli ; ma sparisceranu a pocu a pocu, perchè aghiu a vultà di stirpalli.

Risavetta

L' hai pròpiu ?

Antone

Ti l' assiguru cun stu vasciu.

(a vascia)

Andemmu !

(a piglia in breccetta e sèrtenu tutt' e dui).

SCENA X.

—

GURPINU *(entrendu cun precauzione)*

Catainì m' ha frischiatu d' a finestra : segnu che i padroni sò in tavula.... Chi bon adore di stu-

fatu!.. Aline vene l'acqua in bocca... Ella mi n'averà sarbatu una vòna purzione: sinnò, suneranu i scrugnòtti... Un n'è per nunda chi l'aghiu pigliata vecchia e brutta: ognu chi mi mantenga a spassu.. E un sò u solu a pensalla cusi: ne cunnoscu tanti di sì fierazzi di signori chi campanu ae spalle d'i so mofari di moglie!.. E sò riveriti! E quandu passanu p'e strade, li si scòprenu e s'inchinanu tutti davanti cumme in presenza d'u Sagramentu!.. A me un m'impòrtanu l'onori: basta ch'è cuntinui a scialammila cun questi avanzi... Chi diferenza da quand'era mantenutu da Fiffina!.. Allora mi cridia furtunatu c'un po' di pane e casciu; e avà fritti, aròsti, bufaladobbe e lasagne chi mi piòvenu d'o celu, e per soprappiù qualchi pezzetta!... Oh, sti signouracci liccataghj s'ingrassanu d'u nòstru sudore!... Ma s'ella vene, hanu da manghià anch'elli vacca arabiata... Un po' per òmmu in còllu a mamma: avà ci sò elli, e si tenghinu fòrte, chè se i scalvalchemmu, un ci rimontanu più per un pezzu!... Ma sentu rimmore: è Cataini c'u stufatu.

SCENA XI.
GURPINU, CATAINÌ

Catainì (denduli un piettu)

Tè ! fa prestu, ch' un benganu.

Gurpinu (scuprendu u piettu)

Ah ! sò sturzaçreti ! Brava ! E u vinu ?

Catainì

(levendu una vuttigliuccia di sott' o scuzzale)

Ecculu : un n' aghiu pussutu piglianne di più.

Gurpinu (esaminendu a vuttiglia)

Imbè ! ghiè un'ampullina. Ci n'è ammadappena
per dissità un agellucciu... E a vuffaladobba ?

Catainì

Ti la purteraghju dōpu.

(si sente sunà)

Mi chiammanu. Bo e tornu.

(Esce Catainì)

SCENA XII.

GURPINU, *solu (manghiendu)*

Chi delizia!... Sò dattari... Mi dispiege a falli scende... Un n'è per nunda ch' i chiammanu sturzapreti: poichè aghiu da môre, buleria môre sturzatu da elli... E cosa face u sciò Antone per meritalli?... Spasseghia... Eo quando vo a spassu, mi chiammanu piezzone, standaghiu, e peghiu; ed ellu chi face l'erte di Michelassu più chè me, un li trôvanu a di' nunda!.. Sed eo sò inturcatu, tutti gridanu: — Ch' imbriacone! — E s' ellu è pienu cumme una zucca, e tracore cumme un otre, u chiammanu allegrettu!... È a giustizia di stu mondu: i strecci vanu all'eria... U prigòstu pretende chi si precede megliu nell' altru, duve ognunu è ricumpensatu segundu u so meritu; e intantu, un ci vôle andà risciuuu, manch' ellu... Segnu ch' un n' è siguru, o ch' ha a so cammiscia vella vrutta. Per me, fin' ora va bè cusì: travagliu pocu o minca, e manghiu assai... Ma se si n' accorghienu i padroni?... Ahù! a pensà trôppu si diventa tisichi o matti.. *Godi il presente e nel futuro spera*, dice u proverbiu... E d' al-

tronde, un n' aghiu u mezzu di fa stà zittu au sciò
Antone? Se mi ne face tante, scòpru a pignatta à
signora Risavetta.

(*Torna Cataini*)

Ma eccu a miò vulsaladebbi.

SCENA XIII.

GURPINU, CATAINI

Cataini (denduli un piettu cupertu)

Tè! scappa ind' e scale, chi tornanu i padroni.

Gurpinu

Cos'è?. . Hanu i denti in gola cumm' e mu-
rene?

Cataini

Un n' hanu squasi minca manghiatu per bia d' a
jelusia d' a signora Risavetta.

Gurpinu

Ha saputu qualcosa? .. Allera mi manca u miò
pane.

Cataini

E tu cosa sai?

Gurpinu

Ne parleremmu dôpu. Dimmi intantu cos' hai intesu.

Catainì

Pocu, perchè discurianu pianu. Un n'è che all' ultimu che u sciò Antone ingrussò a voce dicendo: — Ebbè! se un site cuntenta, bi ne turnerete in casa vostra: megliu a stà soli che in cumpagnia d' una jelosa... Allora si sò alzati... Ma prestu chi benenu.

(Esce Gurpinu).

SCENA XIV

CATAINÌ sola.

Oh, stu Gurpinu, stu Gurpinu! è mischiatu a tutt' i puttacchj... Feci a miò jurnata a spusallu! Eppure u cunniscia, ch' ha sempre vissutu ae spalle di qualchi puvaretta... Mi munghie tutt' e miò ecunomie, e un sarebbe nulla a perde e sustanze, eo perdu cua ellu a pocu a pocu anc' a miò riputazione. E in ricumpensa ne ricevu più sambuloni che basei.... Catainì, Catainì! L' hai vuluta.

SCENA XV.

ANTONE, RISAVETTA, CATAINÌ

Risavetta (a Catainì)

Cosa faci qui cun si pietti in manu ?

Catainì

Sciò sa, sò un pocu livogna: mi cridia chi picchiassinu, e....

Risavetta

Bai in cucina.

Catainì (pianu, andendusine)

Chi sa se daretu a so pòrta si puterà sente qualcosa ?

Risavetta

Bai !

(Esce Catainì)

SCENA XVI.

ANTONE, RISAVETTA

Antone

E cusi ghiè una cosa intesa ?

Risavetta

Perfettamente.

Antone

Boi vi n' andate dai vòstri parentoni....

Risavetta

E boi restate cu i vòstri ammicacci.

Antone

Seraghiu liberu almenu.

Risavetta

Sì, liberu d' e vòstre gattive azzione.

Antone

E un n' averaghiu più l' parecchie intrunate da u vòstru cancaru di murale.

Risavetta

Oh ! i vòstri ammicci sò di manica larga, e soprattutto l'ammiche.

Antone

Cosa m' infrischiate ?

Risavetta

Cridete ch' un si sappianu i vòstri passi ? Cunniscimmu ancu noi a Cirlona.

Antone

Avete una vella cunniscenza, e bi ne felicitu di còre.

Risavetta

Se cunniscenze e lasciu a boi, ch'è scurite persinu in campagna.

Antone

S'è n'avissi vòglia, un saria d'òpu circalle cusì luntanu.

Risavetta

A so chi bi riceve ancu in Bastia ; ma un bi ne cuntentate.

Antone

Sarà cusì, poichè u vulete.

Risavetta

Ghiè cusì.

Antone

E sia !

Risavetta

Sò queste e suddisfazione chi si danu a una moglie ?

Antone

Bi ne dedi ancu tròppu dicenduvi ch'eo faria di tuttu per curegemi, che l'abitudine, bône o

gattive, un s'arancanu di colpu cumme i denti, che u tempu solu e mudifica a pocu a pocu, e cunclusi assigurenduvi d' u miò ammore. Eramu d'accòrdu, e bidiamu rispuntà a luna di mele, quandu ad un trettu si rannuvula u celu, e scopia u tempurale.

Risavetta

Qual è chi n' ha causa ?

Antone

Boi.

Risavetta

Un site statu voi u primmu a inghiuliammi ?

Antone

E cumme ?

Risavetta

Dicendumi ch' e' mettia più sale ind'a cucina che inde' discorsi.

Antone

Ed aviate visognu di rispondemi che, se mi piegianu e cunversazione salate, putia turnammine dunde era venutu ?

Risavetta

Ebbi ragione di risentemi. Si pò fa più grand' inghiulia ad una moglie che di chiammalla sciòcca e impiestrona ?

Antone

Eio un dissi questu.

Risavetta

È u sensu d' u vòstru discorsu.

Antone

Spieghendulu cusi, faciste un contrasensu.

Risavetta

E, d'altronde, e vostre relazione v'accusanu.

Antone

Cunfessu chi feci tante gattive cunniscenze ind' a vita, chi mi ne resta forse qualchiduna. Ma e stimmu quellu chi balenu, un zeru, e mai, sopratuttu, mi venne in penseru di sacrificalli a miò moglie.

Risavetta

Sarà cusi.

Antone

Ghiè cusi.

Risavetta

Si crede pur trôppu ciò chi si desidera.

Antone (tennaru)

U desideri veramente ?

Risavetta (cummóssa)

Si.

Antone

Ebbè! ti prumettu d'un rivede più a Cirlona.

Risavetta

Nè l'altre?

Antone

Si. E tu prumettimi d'un dà più retta ai mal-
dicenti.

Risavetta

Si.

(Entra Cataini).

SCENA XVII.

ANTONE, RISAVETTA, CATAINI

Catainì (pianu)

U cielu s'è rasserenatu.

Risavetta (a Catainì)

Cosa cerchi?

Catainì

Mi paria che sciò mi chiammassi.

Risavetta

O Catainì ! Si' un po' trôppu curiosa.

Catainì

Eio ch'un m'imbarazzu che d'i mo affari !

Risavetta

Ebbè ! tornaci prestu.

Catainì (pianu andendusine)

D'a so purtaccia un si sente una saetta.

(Esce Catainì)

SCENA XVIII.

ANTONE, RISAVETTA.

Risavetta

Se un fussi cusi curiosa, sa dôrna sarebbe una perla.

Antone

È u vizio di Vastia.

Risavetta

Pocu m'imputerebbe se un n'avissimu qual-

cosa da pietà; ed ella si n'è accorta... Ma è onesta.

Antone

Cun su maritacciu ae spalle ! Un ci credu. Cun qualcosa visogna ch' u mantenga.

Risavetta

Mi sò abbista, in fatti, ch' e nòstre pruviste ci duranu menu di primma, e soprattutto u vinu. Ma cumme fa ? Ci ne truveremmu megliu cambiendu ?

Antone

Suppurtemmula allora. Quandu piserà trôppu, c' una scuzzolata di spalle, ci la leveremmu da dòssu.

Risavetta

Un n'è questu chi mi frastorna di più.

Antone

E cosa ?

Risavetta

Girlona.

Antone

O Risavè ! Certe pieghe è megliu un tucalle. Parlemmu d' altru.

Risavetta

Hai già cambiatu penseru ?

Antone

Si' tu ch' hai cambiatu carattere.

Risavetta

Eo sò sempre l' istessa; ma un pòssu nigà a luce d' u sole.

Antone

Chiodi l' òechj ch' ingannanu; certe cose parenu muntagne, e un sò ma' che fumme.

Risavetta

Ti videraghiu in brecciu a un' altra, e mi negherai u to tradimentu?

Antone

Si, perchè ancu tandu a miò enima sarà cun te.

Risavetta

Cavilli d' avucati. Se tu ammassi veramente a to moglie, pruveresti disgustu p' e dònne cumme Cirlona.

Antone

E dàlli cun Cirlona! Qual è chi ti l' ha messa in capu?... Cataini fòrse?

Risavetta

Tu stessu c' a to persistenza a difendela.

Antone

Eio a difendu ?

Risavetta

Sì, poichè mi cuntrasti cusi.

Antone

Ah ! torna a musica arabiata di primma. Ti ripetu ch' hai cambiatu carattere, e ci dev' esse una ragione.

Risavetta

Fin' ora suffersi in silenziu...

Antone

E avà parli trôppu.

Risavetta

Un pôssu più tene.

Antone

Ammòlla, ammmòlla ! Ma permettimi d' andamine,

Risavetta

Un n' hai visognu : mi ne vo eio ; e dummane farà ghiornu.

(Entra ind' a cammara accanto).

SCENA XIX.

ANTONE, *solu*

Risavetta un n' è più quella. Primma era un mar d' ôgliu, ch' un si muvia pe un cannone ; ed avà, pe una parulluccia, monta cumme u latte au fôgu. Ah ! gatta ci cova,.. *(tucchendosi a fronte)* e mi pare di sentemi jà qualchi curnôcchiulu... S' e' mi n' accorghiu, Dio ne liberi ! Facciu subito l' operazione : l' ammazzu tutt' e dui, o mi separu... Saraghiu sempre ridiculu... Possibile chè Risavetta mi tradisca?... No, no ! un n' è capace... Però, in fatti di dônne, un rispundimmu di nunda : per un asinu ti cappianu un rusignôlu... E l' ômmi valenu megliu ? Un n' aghiu eo una muglietta spiritosa e bella, e bo a circà a Cirlona, ch' un sa di nulla e mi còsta l' ôcchj d' u capu !.. Effettu d' e miò abitudinacce : e dônne oneste

m'annòianu.... Dummandemmu un pocu a
Catainì... Tè ! eccula appuntu.

SCENA XX.

ANTONE, CATAINÌ

Catainì

Sciò m'ha chiammatu ?

Antone

Site una strega ch'induvinate u penseru ? Sì,
bulia chiammabbi.

Catainì

Cosa sciò vòle ?

Antone

Ditemi, cosa face a Signora Risavetta quand' eo
sò fòra ?

Catainì

Si dispera.

Antone

Finzione di dònne.

Catainì

Finzione !



(*Mustrendu una maghina c' un lumminu accesu*)

Sciò guerdi : quand' Ellu era a caccia, a Signora Risavetta accese u lumminu au Crucifissu d' i Miraculi ch' u francassi dae disgrazie.

Antone

L' ete accesu per me ?

Catainì

Santissima Vergine ! E per quale ? Possibile che sciò un si sia accortu d' u so ammore !

Antone

Chi so eo ? Begu in ella un gran cambiamentu, e boi chi state in casa duvete cunnoscene a ragione. Quale frequenta ?

Catainì

Nimmu. Ghiè sempre sola.

Antone

E un sôrte mai ?

Catainì

Sciôrte ! Se un si mette mancu in finestra !

Antone

E un riceve lettere ?

Catainì

Qual è chi l'ha da scrive, se un cunnosce a nisunu?... Ma cos'è? Sciò sarebbe forse jèlosu?.. Un ci mancheria altru! Ella sì, chi n'averebbe regiò, a tintarella! Ma un bôle vede nè sente nunda, ed a quelli chi li la dicenu chiode a vocca.

Antone

Qual è chi li la dice?

Catainì

U populu e u cummuna.

Antone

Oh, se un frequenta a nimmu?

Catainì

Qualcunu si vede sempre n'e case, a lattaia, a stiratora,... ancu, pocu fa, una rivindaròla, — sciò sa quella chi l'ha binduti a levra! —

Antone

Un mi parlate di sa vugerdona!

Catainì

È della chi l'ha racuntati a stòria di Campu-Méta. E a Signora Risavetta, a curciarella, ci racummandò u silenziu, minaccendumi ancu di mettemi à pòrta s' e' ne fiatava cun nisunu.

Antone

Cosa mi cuntate !

Catainì

A veritai; e l' assiguru che se sciò l'abbandona,
ella si ne mòre d'angoscia.

Antone

Basta, o Catainì ! Entrate qui ind'a cammara
accantu, e dite â Signora Risavetta ch' aghiu
primmura di parlalli.

Catainì (andendusine)

Oh, chi casa ! Un fornu.

(Esce Catainì)

SCENA XXI.

—
ANTONE solu.

Ogn' a decidesi. Al diavulu Cirlona, chi mi s'è
appicigata cumme una zecca, e mi manca u cu-
ragiu di strappalla. Devu a spettàch' ella mi dis-
sanguì ? Oh, allora mi cappierà daperella, perchè
se dunnacce un s'attaccanu che â roba !... Ed eo

averaghiu persu l'ammore d' a miò Risavetta, cusi bella, cusi mudesta, cusi affettuosa.

(alzendu a voce)

Risavetta, o moglie incumparabile, ch' e' so indegnu di pussede, ti dumandu perdonu in dinòccchie.

(s'indinòccchia)

SCENA XXII.

ANTONE, CATAINI, RISAVETTA, *chi entra curendu e ba a indinucchiassi davant' o maritu.*

Risavetta

Sò eo chi ti dummandu perdonu. Alzati.

Antone

No, primma che tu m' abia perdunatu.

Risavetta (in dinòccchie)

Perdonami primma tu.

Antone (in dinòccchie)

L'anghiuli un n' hanu visognu di perdonu.
Perdonami tu.

Catainì

Oh, alzatevi, e perdunatevi tutt' e dai !

*(S'alzanu Antone e Risavetta abbrevciati, e
gridanu insemme):*

Un c' è nimmu più felice di me.

Catainì (pianu)

Più nattu no. . . E dummane si ricummencia.

(Scende u tendone)

FINE DILL'ATTU I.

ATTU II.

(In casa di Cirlona)

SCENA I.

CIRLONA, sola

(Canta)

D' a primmavera
A to canzona
È messagera,
Cuccù, cuccù !
Ed all' ammore,
Quand' ella sona,
Si desta u còre,
Cuccù, cuccù !

Qua'chi maritu
Sol face i musi
A quell' imbitu,
Cuccù, cuccù !

Ma un n' hai tu cura,
E dici : — Accusi
A so natura,
Cuccù, cuccù !

I to figliòli
A balia dendu,
Allegro voli,
Cuccù, cuccù !
Paesi ameni
Sempre circhendu,
Celi sereni,
Cuccù, cuccù !

Hai foscù u mantu,
Ma u còr ridente
E chiaru u cantu,
Cuccù, cuccù !
Dill' òmmi in questu
Ben diferente
Eo ti pratestu,
Cuccù, cuccù !

SCENA II.

CIRLONA, GURPINU

Gurpinu

Allegra stammane ?

Cirlona

Cumme u *corbillard* d' i povari. Un sai chi si
canta spessu per rabia ?

Gurpinu

Eo vestemmiu.

Cirlona

Ed eo cantu.

Gurpinu

Un n'ete l'eria tantu arabia'ta !

Cirlona

Oh ! l'apparenza inganna n'e d'onne, sopra
tutto in quelle chi facenu n'istieru d' allegria. Chi
sa quante lagrime c'è in fondu ae n'ostre risate !

Gurpinu

Alò, basta ! ch' un mi venga u maccaleffu. Sò
tuttu macuccatu.

Cirlona

Cumm' è ch' un ti s' è bistu da una settimana ?

Gurpinu

Sò statu à môrte.

Cirlona

Qualchi sbornia, n' è ?

Gurpinu

Un' indigestione di scôglinculu.

Cirlona

Finisceraì cusì : o sbornia o indigestione.

Gurpinu

Nocia d' u còllu ! S' ômmu ha da privassi di
tuttu in stu mondu, megliu andassine nell' altru,
duve un c' è più bisognu di manghià.

Cirlona

Parlemmu di cose allegre... Chi c' è di nòvu ?
S' è fattu frate u sciò Antone, ch' un si vede in
lògu ?

Gurpinu

S'è chiosu c' a Signora Risavetta.

Cirlona

Ellu ch' a truvava cusi lazz !

Gurpinu

E avà a trôva ammuresa.

Cirlona

Quantu durerà?

Gurpinu

Dura da parecchj jorni, e un c' è apparenza chi cambii.

Cirlona

Ahù ! ghiè una vanderôla chi gira ad ogni ventu.

Gurpinu

Averete un bellu suffià : l' ha inchiudatu a Signora Risavetta.

Cirlona

U schiuderemmu.

Gurpinu

Innò ! è decisu a stassine c' a so Risavittuccia.

Cirlona

Se fussi veramente decisu, un n' averia visognu di piettassi : si vede chi temme e tentazione.

Gurpinu

A credu anch' eo, elzi ne sò certu, poichè mi dicenu chi sbadiglia d' a matina à sera.

Cirlona

S' annòia ?

Gurpinu

As: ai.

Cirlona

È dunque tempu di mandalli u n.iò imbitu.

Gurpinu

Chi imbitu ?

Cirlona

Sta lettara chi li rimetterai in pròpie mane.

Gurpinu

Mi sarà difficile perchè a moglie u surveglia cumme un cininu.

Cirlona

E un n' hai a Cataini ?

Gurpinu

Cataini ?.. S' è più arabiata ch' a padrona !

Cirlona (denduli un anellu)

Alò, alò ! un fa u preziosu, e pigliati st' anellu
fatatu chi t' eprerà e pôrte.

Gurpinu (pigliendu l' anellu)

È d'oru ?... Sinnò, un n' averia virtù.

Cirlona

Bôli che Cirlona i pôrti di piombu ? Questu
vale dece franchi in manu a un ladru.

Gurpinu

Mi ne dicerete tante chi mi cunvincerete.

Cirlona

Se un ci riesci, un ti chiammu più Gurpinu,
ma Plapplà.

Gurpinu

È detta.

(Esce Gurpinu).



— 49 —

SCENA III.

CIRLONA, *sola*

Facciu vè, o male?... Un la so,... nè bôgliu sapella... Più male fece chi ingannò a povera di mamma, cappiendula incinta all' ospedale... Ed ella ci môrse mettendumi in stu mundacc' n, duv' un cunnobbi nè parenti, nè ammicci; duve ancu e carezze sò per me un' inghiulia... Chi riguerdi meritanu da me sti signuracci chi mi trettanu da schiava?... Schiava senza speranza di libertà, finu au jornu che a môrte rumperà a miò catena... Bendichemmuci di si tiranni, sciuppenduli a furtuna e a salute, mettendu u torbidu inde' so fammiglie.... Peiò, qualchi rimòrsu aghiu anch' eo: sta Signora Risavetta, per esempiu, che i pòvari chiammanu a so mamma.... Ahù l sarà cumme l' altre, un' ipocrita.

SCENA IV.

CIRLONA, MININETTA

Mininetta

M' ete ordinatu una duzzina di merli grassi.
Ecculi: sò pani di vutiru.

Cirlona

Chi asciuventi, o Mininè !

Mininetta

Un m'ete mustratu un ôcchiu di pernice eri ?

Cirlona

E avà un n' aghiu mancu un ôcchiu di polpu.

Mininetta

Idineri d'u cappelan, cumme venenu, si ne van.
Sicchè m.i li pôrtu in daretu ?

Cirlona

Almenu ch' un mi facciate creditu, un bi li pòssu piglià.

Mininetta

Capiscu : un c' è più a capra-caga-dinë, u sciò Antone.

Cirlona

A sapete ancu voi ?

Mininetta

Qual è ch'un la sa ? N' è piena Vastia.

Cirlona

Ditemi un pocu, cos' è sta Signora Risavetta che tutti ne dicenu vè ?

Mininetta

Un anghiulu.

Cirlona

Cusi chiammanu tanti dimmonii !

Mininetta

Ha u so còre in manu.

Cirlona

E a manu a tene stretta, n' è ?

Mininetta

Sempre aperta ai povari, e soprattutto all' ôrfanelli.

Cirlona

Cumme a sapete ? Bi l'ha fôrse detta ella ?

Mininetta

No, chi si pietta d' e so vòne azzione.

Cirlona

E allora ?

Mininetta

U scupersi per casu.

Cirlona (abbicinendosi)

Cuntatemila un po'.

Mininetta

Gulinteri. Bi ne ricordate di Ciccòla ?

Cirlona

Quella che u maritu fu schiecciatu da un cheru ?

Mininetta

Per l'appuntu !

Cirlona

Ebbè ?

Mininetta

Si ne muria di famme, a tintarella, cu i so quattru figliòli, se un li aiutava un' incunnucciata.

Cirlona

E questa ?....

Mininetta

Fu a Signora Risavetta.

Cirlona

Ne site sicura ?

Mininetta

L'aghju vistu e toccu. Sentite : ogni tantu, a mo vicina Ciccòla mi purtava un bigliettu di centu franchi perch' e' u cambiassi, dicendumi

chi l'avia ricevutu d'a Madonna à quale si racummandava. Pigliai suspettu, u cunfessu, e per più d' un mese li feci e pòste... Infine una sera, eo vidi una dònna in fallette, chi mise un fògliu sott' a pòrta d'a mo vicina, scindendu pòi e scale a quattru a quattru cumme una ladra. A seguitai: era a Signora Risavetta. L' indummane Ciccòla mi purtò u so vigliettu di vanca, e li lu cambiai.

Cirlona (cummòssa)

O Mininè! eo sò una povara dunniciòla chi bivu di limmòsine... vergugnose. Ma un po' di stimulu l' aghiu anch' eo. Se l' avissi sapputa prima, saria mòrta centu vòlte di famme, piuttòstu che di fa tòrtu a cusì brava signora. Bi rispondu che d' ora in pòi ella pò dòrme tranquilla, e che se riceve male, un sarà mai da Cirlona.... Oh, mi dispiege d'un n'esse degna di cumparilli davanti!

Mininetta (abbreccendula)

Ah! boi site una dònna di còre, e bi rigalu sti merli.

Cirlona

Bi ringraziu, o Mininè, minca d' i merli ch' e' ricusu, ma di st' abrecciu, u primmu che mi s' è appiccigatu.

Mininetta (abbreccendula tirnò)

Pigliatevi st'altu abbrecciu, ma ancu i mo merli; sinnò, crideria chi disprezzate un rigalu di Mininetta.

Cirlona

L'accettu a cundizione chi ci li manghieremmu insemme.

Mininetta

Lasciatemi fa ancu a me e mo cundizione.

Cirlona

Sentimmu.

Mininetta

Rinunzierete aa vòstru mistieracciu.

Cirlona

E quandu un si sa fa nunda, cumme si campa?

Mininetta

Un ci vòle tantu a fa a rivindaròla.

Cirlona

Ma per bende, bisogn' a cumprà, e sò sbaiucata.

Mininetta

Ci assucieremmu: eo deraghiu i sòlli, e boi m'attirerete i cumpratori, onestamente, ben in-

tesu; e u pane guadagnatu, ci lu guderemmu
treminduie.

Cirlona

Ma....

Mininetta

Ci mettite più che me. Eio sò becchia, e cum-
mencianu a cappiammi l'aventori... E pòi, mi
mancanu e fôrze per andà a incettà a roba nant'e
stradoni... Ci anderete voi.

Cirlona (tucchenduli a manu)

Ebbè, бага! aspettate.

(Entra ind' a cammara accanto).

SCENA V.

—
MININETTA, sola

Se mi riescissi di strappà sa vôn' enima dau
Purgatòriu?... E per l' istessa occasione, ne sciur-
terebbe ancu a Signora Risavetta chi si cunsumma
di jelusia... Ma cos' almanaccherà Cirlona?... Se
dônne, chi bivenu a cicchigiambara, sò tutte estri,
e cambianu d' idea più spessu che di maritu...
Questa è bravaccia, una figliòla che d' u sôiu ne

face gode ognunu ; ma un si ne pò risponde, e bi squiglie di manu cumme l' anguille.... E cosa diceranu l' altre rivindaròle videndumi assuciata cun Cirlona ?... Lascemmule gracchià : chi face vè un temme a nisciunu...

SCENA VI.

MININETTA, CIRLONA *vestita da serva*

Mininetta

Perchè bi site cusì mascarata ?

Cirlona

Enzi, mi sò levata a mascara, e bi cumpariscu sott' i miò panni : A chi deve purtà a panera in capu stà male a seta e u cappelli. Ed *imprimmis* chiammatemi di tu, ch'eo sò a vòstra serba.

Mininetta

A mo assòcia.

Cirlona

E pòi site più becchia.

Mininetta

È bera. Si vede chi si' propiu decisa.

Cirlona

U viderete megliu fra pocu. Bi prummettu ch' un ci sarà merlaia più puntuale di me. E inquantu à capacità, mancu a parlanne : sì, cunnoscu u mis-
tieru.

Mininetta

Di merlaia ?

Cirlona

E sì ! Piummali vivi o mòrti un n' è l' istessu ?
Avà suffereranu mentu.

Mininetta

E ti faranu più gode.

Cirlona

Eo passu d'all' infernu au paradisu.

Mininetta

Oh, perchè ci stavi allora ?

Cirlona

Per abitudine, e per fôrza.

Mininetta

Un n' eri libera di rimetteti au travagliu ?

Cirlona

Libera?... Quando s'entra ind'a gattiva strada, ognunu vi ci mantene c' u so disprezzu... Qual è chi averia pigliatu per serba a Cirlona?... Cridete voi chi si trovinu spessu e persone cumme Mininetta?

Mininetta

Perchè un si sanu circa.

Cirlona

Site voi chi m'ete circatu; e cusì duverianu fa e vere cristiane.

(Entranu Antone e Gurpinu).

SCENA VII.

E PRECEDENTE, ANTONE e GURPINU.

Antone (pianu a Gurpinu)

Cos'è sta cummedia?

Gurpinu (pianu a Antone)

Imbè! sarà l'ultimu jornu di chernevale.

Cirlona

Bonghiornu, ammicci ! Qual è u ventu chi bi pòrta qui ?

Antone (pianu a Gurpinu)

Cosa mi dicii, ch' era sola ? C'è sa stacciataccia di Mininetta.

Gurpinu (pianu a Antone)

Un ci manca più che Cetai i.

Antone (pianu a Gurpinu)

E Risavetta.

Cirlona

O sciò Antontò, cos' avete chi state qui mutu ?

Mininetta (pianu)

Pare don Bartolo.

Cirlona

Site fòrse surpresu d' un trovacci a Cirlona ?... Cirlona è mòrta, tomba da Mininetta c' un solu abbrecciu.... Fece assai male all' altri e sopra-tuttu à sè... Ma Dio perdona a chi si pente.

Antone (stizzitu)

Basta, chè prediche ne sentu abastanza in casa !

Cirlona

Eppuru un n' aghiu ancu finitu.

(Antone face un segnu d'impazienza)

Pazienza, o sciò Antontò! A predica è corta, e ne prufitterà, speru, ancu su sgaiuffu di Gurpinu che qui m' ascolta cun l' òcchj spalancati.

Gurpinu

In somma, cosa volete ?

Cirlona

Dabbi un cunsigliu. Ete tremmindui moglie rare, ch' un bivenu che per boi; e e cappiate per dònne di mondu, chi servenu a chi e paga, e piglianu a gnere chi s' è ruinatu per elle !

Gurpinu

Cosa m' infrischiulate ? Cu e dònne finora un ci persi....

Cirlona

che a riputazione....

(Gurpinu face un segnu di sprezzu)

e l' ammore di Cataini....

(Gurpinu ripete u so gestu)

A so ch' un ci tenife; ma puteria vene un tempu che ste cose, e circherete.... In quantu a boi,

o sciò Antò, cridete pròpiu esse ammatu pe i vòstri
vell' òcchj d' e dònne cumme Cirlona?... Cuntate
cos' ella vi còsta, e bi diceraghiu pòi cosa c' ete
guadagnatu.

(Entranu Risavetta e Catainì)

SCENA VIII.

I PRECEDENTI, RISAVETTA e CATAINÌ.

Risavetta (a Antone)

Ah, si' qui, traditore!... È cusì chi manteni e
to prummesse?... Hai finitu d'ingannammi; mi
vedi òghie per l' ultima vòlta, e un sò benuta che
per rinfacciatti u to tradimentu... Un lu puterai
più nigà: boi tutte ne site testimonie, Catainì,
Mininetta,...

(a Cirlona)

e boi dònna ch' un cunnoscu... Ma Induv' è sa
Cirlona, ch' eo li sputi in faccia.

Cirlona (avanzendosi)

Eccula, o Signora! Sputateli in faccia chi si lu
merita; no, chi si l' ha meritatu, perchè avà è più
degnà di pietà che di sprezzu.

Mininetta (abbreccendula)

No, tu si' degna d' ammore.

(a Risavetta)

Sappiate, o Signora, che sta dònna è una ...

Catainè

Serenissima....

Mininetta

Una santa, vi dicu.

Risavetta

Spiigatevi, o Mininè !

Mininetta

A spiigazione, l' avete davant' all' òcchj. Un la videte a Cirlona vestita da serba, ella chi puteria spruffalla da Signora ? Bòle livesine cun me ones-tamente.

Risavetta

Saria vera ?

Mininetta (a Antone)

Sciò rispondi per me.

Antone (andendusine)

È bera. Lasciatemi andà luntanu a piettà e miò vergogne.



Risavetta (ritenendulu)

Stà qui. Hai fattu u peccatu, farai a penitenza.

Antone

Sò pruntu.

Risavetta (a Antone)

Rigalerai centu franchi a se vrave dònne, chi
n' hanu visognu pe u so cummerciu.

Antone

Oh, gulinteri !

Cirlona

Eo un n' aghiu visognu che d' u vòstru per-
donu.

Risavetta (abbreccendula)

Ricevitelu in questu abbrecciu.

Mininetta (a Antone)

I sòlli, l' accettu eo chi ci veneranu in bia a
tutl' e duie.

Antone (tirendu un bigliettu di vanca)

Ecculi, o Mininè.

*(Cirlona, Mininetta e Catainè s' asciuvanu una
lagrima)*

Gurpinu (pianu)

Mi parenu tanti matti.

(forte)

E a me un dà nunda nisciunu ?

Antone

Un cunsigliu, o Gurpi.

Gurpinu

Un so cosa fanne.

Antone

Ascoltalu chi bale un tesoru.

Gurpinu

Sentimmu !

Antone

Un circa luntanu a furtuna che t'hai vicinu.

Gurpinu

Quale ?

Antone

L' ammore di Cataini.

Gurpinu (scuzzulendosi e spalle)

Ahù !

(Scende u tendone)

FINE D'A CUMMEDIA

DELLO STESSO AUTORE

1. Lettere d'Amore e d'Onore
2. Lettere in versi italiani
3. Lettere d'Amore e d'Onore
4. Lettere d'Amore e d'Onore

5. Lettere d'Amore e d'Onore
6. Lettere d'Amore e d'Onore
7. Lettere d'Amore e d'Onore

8. Lettere d'Amore e d'Onore
9. Lettere d'Amore e d'Onore
10. Lettere d'Amore e d'Onore

11. Lettere d'Amore e d'Onore
12. Lettere d'Amore e d'Onore
13. Lettere d'Amore e d'Onore

14. Lettere d'Amore e d'Onore
15. Lettere d'Amore e d'Onore
16. Lettere d'Amore e d'Onore

17. Lettere d'Amore e d'Onore
18. Lettere d'Amore e d'Onore
19. Lettere d'Amore e d'Onore

20. Lettere d'Amore e d'Onore
21. Lettere d'Amore e d'Onore
22. Lettere d'Amore e d'Onore

23. Lettere d'Amore e d'Onore
24. Lettere d'Amore e d'Onore
25. Lettere d'Amore e d'Onore

26. Lettere d'Amore e d'Onore
27. Lettere d'Amore e d'Onore
28. Lettere d'Amore e d'Onore

29. Lettere d'Amore e d'Onore
30. Lettere d'Amore e d'Onore
31. Lettere d'Amore e d'Onore

32. Lettere d'Amore e d'Onore
33. Lettere d'Amore e d'Onore
34. Lettere d'Amore e d'Onore

35. Lettere d'Amore e d'Onore
36. Lettere d'Amore e d'Onore
37. Lettere d'Amore e d'Onore

38. Lettere d'Amore e d'Onore
39. Lettere d'Amore e d'Onore
40. Lettere d'Amore e d'Onore

41. Lettere d'Amore e d'Onore
42. Lettere d'Amore e d'Onore
43. Lettere d'Amore e d'Onore

44. Lettere d'Amore e d'Onore
45. Lettere d'Amore e d'Onore
46. Lettere d'Amore e d'Onore

47. Lettere d'Amore e d'Onore
48. Lettere d'Amore e d'Onore
49. Lettere d'Amore e d'Onore

50. Lettere d'Amore e d'Onore
51. Lettere d'Amore e d'Onore
52. Lettere d'Amore e d'Onore

